

## DANS LE PRÉSENT NUMÉRO

[Le point sur la Branche](#)

[Sujets de l'heure](#)

[Sur une note personnelle  
de la famille de la  
Branche de la PM](#)

[Décorations, mentions  
élogieuses et annonces](#)

[Nouveaux diplômés](#)

[Départs à la retraite](#)

[Pour nous joindre](#)

*Le prochain numéro du Bulletin  
des conseillers de la Branche  
de la PM paraîtra en mars 2017.*

# Bulletin des conseillers de la Branche de la PM

**Volume 1, numéro 3**  
**Novembre 2016**



*Le présent bulletin est un outil de communication parrainé par les deux conseillers de la Branche de la PM, et sa production est coordonnée par le personnel du QG Gp PM FC. Il paraîtra tous les trimestres, et la Rédaction n'apportera que de petits changements aux articles pour qu'il demeure un document écrit par et pour la police militaire.*

## LE POINT SUR LA BRANCHE

### PROPOS DE L'ADJUDANT-CHEF DE VOTRE BRANCHE

*Adjuc Crystal Krammer, Adjuc de la Branche*



Tout d'abord, et au nom du cadre des MR de la Branche de la PM, je remercie le PM 1 Bolduc du leadership et des conseils remarquables qu'il a fournis à la PM au cours des deux ans où il a été Adjuc de la Branche. Votre mandat a comporté d'énormes défis, car vous avez été le premier à occuper le nouveau poste d'Adjuc B à double responsabilité. Il convient vraiment de vous féliciter d'avoir su trouver le temps voulu pour maîtriser cette double fonction; au cours des quatre derniers mois, j'ai pu comprendre encore mieux les défis que vous avez relevés. Soyez néanmoins fier de ce que vous avez accompli pendant ces deux années, car vous avez établi le cadre et jeté les bases pour moi et les autres Adjuc de la Branche de la PM qui me succéderont. Merci, mon ami. Mes meilleurs vœux vous accompagnent dans votre nouveau poste passionnant!

Il va sans dire que j'ai hâte de collaborer de près avec notre GPFC, le Bgén Delaney, et avec le Lcol Frei, conseiller de notre Branche, pour faire progresser notre Branche dans son ensemble et pour suivre les jalons que le commandant a posés pour nous. Ceux qui ont travaillé à mes côtés au cours des années savent que la tenue, le comportement et la discipline sont primordiaux pour moi et qu'ils le demeureront, sachez-le, dans mon nouveau poste.

En fin de compte, je prends l'engagement suivant envers vous :

- Je demeurerai fidèle à mes principes et à mes valeurs;
- Je serai juste, ferme et amicale;
- Je continuerai de faire tout ce que je peux pour la Branche;
- Je ferai toujours passer le service avant moi-même.

En terminant – et je me répète ici –, j'ai hâte de relever les nombreux défis qui m'attendent et, plus particulièrement, de travailler avec chacun et chacune d'entre vous. Que nous soyons civils, militaires en activité de service ou retraités, nous faisons tous et toutes partie de la même famille et de la même équipe. Je remercie sincèrement le Bgén Delaney qui a cru en moi et qui m'a donné l'occasion de vous servir, vous les membres de la Branche, de la meilleure façon possible. Je suis vraiment très fière et enthousiasmée d'être l'adjutant-chef de votre Branche de la PM.

## LE LCOL JACQUES GIRARD EST NOMMÉ CONSEILLER DE LA RÉSERVE ET CEM RÉSERVE PM

*Lt Duncan Macintosh, C de C Cmdt Gp PM FC*



J'ai été heureux d'accepter le poste de conseiller de la Réserve et de chef d'état-major – Réserve de la PM. À titre de membre le plus élevé en grade de la Première réserve, j'aurai des communications directes avec le GPFC.

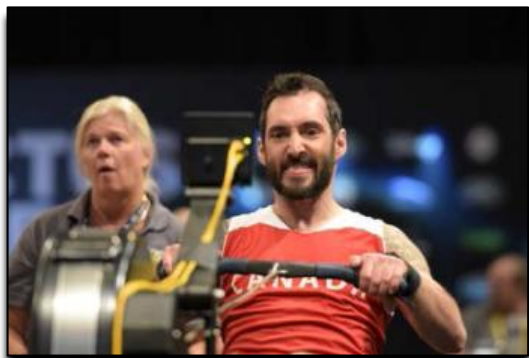
Ce mandat passionnant a commencé par la définition et l'élaboration d'un concept mis à jour de l'emploi de la force pour la Réserve de la PM. D'autres changements et améliorations suivront. Afin d'accomplir mes tâches, je communiquerai avec tous les réservistes et le personnel de la Force régulière au Canada. Je sais que des difficultés se sont présentées et je vous remercie de vos efforts et de votre patience. Comme je suis une personne prévenante envers autrui, je vous invite à me faire connaître sans hésiter vos questions ou vos observations.

*Securitas*

## SUJETS DE L'HEURE

### LE CPLC GIRARD (RET.) DE LA PM AUX JEUX INVICTUS

Maj Joanna Labonté, OAP, École de langues des FC, Asticou



Le Cplc André Girard, originaire de Sept-Îles (Québec) et membre retraité de la PM, a passé 15 ans au sein des FAC. En septembre 2007, lors d'un déploiement en Afghanistan, André a reçu une balle dans la tête pendant qu'il participait à une patrouille militaire dans la province de Kandahar. La blessure était grave, et le processus de récupération et de réadaptation a été long et ardu. André a travaillé avec acharnement pour atteindre les objectifs de la réadaptation et a depuis obtenu sa libération des FAC pour des raisons médicales. Comme vétéran, André est l'un des membres d'Équipe Canada qui ont concouru aux Jeux Invictus de 2016. Cette année, André a participé à la compétition d'aviron intérieur. André a dit que, l'année prochaine, dix ans se seront écoulés depuis sa blessure en Afghanistan. « Je veux montrer au monde que non seulement j'ai survécu, mais que, dix ans après, j'espère me qualifier de nouveau dans l'équipe et décrocher la médaille d'or en sol canadien. »

### ACHETEZ UN MÉDAILLON DE LA PM POUR AIDER LES ENFANTS AVEUGLES ET RAPPELER LA MÉMOIRE DE NOS MEMBRES TOMBÉS AU CHAMP D'HONNEUR

Ltv Josh Pike, Capt Adjt Gp PMN FC

Récemment, le GPFC a approuvé la distribution d'un médaillon commémoratif numéroté en l'honneur des membres de la PM tombés au champ d'honneur. Ce nouveau médaillon rendra hommage aux membres de la PM qui ont servi notre pays et sont morts dans l'exercice de leurs fonctions ou par suite d'une maladie ou d'une blessure. Tous les produits de la vente de ce médaillon seront remis en don au [Fonds de la Police militaire pour les enfants aveugles \(FPMEA\)](#).

Pour que la vente puisse commencer, 200 médaillons doivent avoir été commandés. Vous pouvez en commander en vous rendant au site <http://shop.en.mpkitshop.ca/Fallen-Military-Police-Commemorative-Coin-KS-403.htm>. Le médaillon numéroté coûte 24,99 \$, frais de port en sus. Si nous ne recevons pas 200 commandes, l'argent sera remis aux clients par le biais de leur carte de crédit. Veuillez communiquer avec R.J. (Bob) Smith ([robertsmith@rogers.com](mailto:robertsmith@rogers.com)) pour en savoir plus.



### Le président du Rouge et Noir nommé officiellement capitaine de vaisseau honoraire

Ltv Josh Pike, Capt Adjt Gp PMN FC



Jeff Hunt, un des dirigeants du milieu sportif les plus connus du Canada, a officiellement été nommé capitaine de vaisseau honoraire du Gp PMN dans le cadre d'une cérémonie d'investiture qui a eu lieu le 28 octobre 2016 au QG GP PM FC à Ottawa. Le Bgén Delaney a présenté à M. Hunt un parchemin officiel signé par le ministre de la Défense nationale Harjit S. Sajjan.

Parmi les responsabilités des titulaires d'une nomination honoraire, mentionnons les suivantes : promouvoir l'esprit de corps; développer, promouvoir et entretenir un solide soutien communautaire; établir et maintenir des liens avec les organisations de bienfaisance et les associations des unités, de même qu'avec le commandant et les autres personnes nommées à titre honoraire; participer aux défilés et aux autres activités officielles auxquelles prend part la PM; conseiller le commandant.

M. Hunt est président et copropriétaire de l'équipe Rouge et Noir de la Ligue canadienne de football, gouverneur et copropriétaire de l'équipe des 67 d'Ottawa de la Ligue de hockey de l'Ontario et copropriétaire du club Fury FC d'Ottawa de la Ligue nord-américaine de soccer.

Le Bgén (ret.) Peter Atkinson, colonel commandant de la Branche de la PM, et le major Alain Bissonnette, commandant du Gp PMB, étaient également présents pour souhaiter la bienvenue au capitaine de vaisseau honoraire Hunt dans la famille du Gp PM FC.

## L'UPM DE BORDEN A PRIS PART À LA « COURSE DU SOUVENIR » AU MONUMENT COMMÉMORATIF NATIONAL DES AGENTS DE LA PAIX

*Capt Dave King, cmdtA UPM Borden*



Le 22 septembre 2016, la Cplc Victoria Beaulac et le Cpl Martin Blais de l'UPM Borden ont participé à la 12<sup>e</sup> course commémorative annuelle des agents de la paix. Il s'agit d'une activité de trois jours au cours de laquelle les participants font une course à relais de 460 kilomètres qui commence au monument commémoratif du service de police de l'Ontario situé à Toronto (Ontario) et se termine au monument commémoratif national à la Colline du Parlement à Ottawa (Ontario). Cette année marque la troisième course consécutive pour le Cpl Blais.



## L'APMC A BESOIN DE BÉNÉVOLES!

*Maj Tim Utton, vice-président de l'APMC*

L'Association de la police militaire canadienne (APMC) a pour mission de fournir un point de mire à tous les membres de la PM des FC (anciens et actuels), de manière à améliorer la vie de ceux et celles qui ont servi ou servent encore dans la PM des FC et à susciter un esprit de corps et de camaraderie au sein de la collectivité de la PM canadienne. Cependant, l'Association ne peut accomplir sa mission sans l'aide de bénévoles dans toutes les parties du pays.

Nous avons récemment comblé plusieurs postes devenus vacants de façon imprévue au sein du Comité exécutif; toutefois, nous avons un besoin urgent de bénévoles au niveau régional.

Les postes de directeur régional vacants sont les suivants :

- Île de Vancouver
- Région de l'Ouest
- Région du Centre
- Région de la capitale nationale
- Réserves

Nous cherchons aussi des personnes dynamiques qui serviront de représentants dans les unités locales. Les attributions de ces postes sont décrites dans le site [http://www.cmpa-apmc.org/uploads/7/1/9/7/1970193/by-law\\_2\\_annex\\_f\\_director\\_regional\\_affairs.pdf](http://www.cmpa-apmc.org/uploads/7/1/9/7/1970193/by-law_2_annex_f_director_regional_affairs.pdf).

Ces postes sont accessibles à tous les membres de l'APMC, quels que soient leur grade ou leur lieu de résidence. Si vous souhaitez devenir bénévole et êtes prêt(e) à travailler pour aider à garantir la réussite de l'Association, veuillez écrire à [cmpa.apmc@gmail.com](mailto:cmpa.apmc@gmail.com).

## SUR UNE NOTE PERSONNELLE DE LA FAMILLE DE LA BRANCHE DE LA PM

### AVEZ-VOUS SONGÉ À VOUS JOINDRE À L'ÉQUIPE DES POLICIERS MILITAIRES DE BORD DES FORCES CANADIENNES

*Capt GJRU Laviolette-Cayouette, cmdt EPMBFC*



Je ne sais pas au juste combien de membres du Gp PM FC ont entendu parler de l'Équipe des policiers militaires à bord des Forces canadiennes (EPMBFC), qui est une petite unité spécialisée. Cependant, je suis certain que très peu savent exactement ce qu'elle fait. J'ai pensé vous renseigner brièvement sur l'Équipe et sur le rôle de l'officier des voyages (OV) en même temps. Je suis heureux de prendre le temps de partager certaines de mes réflexions avec un auditoire composé de PM. L'EPMBFC offre des possibilités d'emploi intenses et enrichissantes.

L'Armée « se retranche » et la Force aérienne « s'enregistre » n'est-ce pas? Le Premier ministre du Canada s'est rendu à Tokyo récemment, avec toute la pompe et le tralala allant de pair avec ses premiers pas dans l'archipel nippon. À titre d'officier des voyages j'avais été envoyé d'avance pour préparer l'arrivée de l'avion, et mon objectif consistait à

assurer la coordination typique de tout l'appareil de sécurité et des ressources logistiques que nécessite l'arrivée de l'avion d'un très haut dignitaire.

Ce travail comporte des éléments qui vous poussent à l'auto-actualisation : l'autonomie; le besoin de faire preuve de créativité pour régler les problèmes; la nécessité d'établir des rapports sociaux très rapidement; une démonstration d'assurance au cours des réunions de haut niveau avec les dignitaires des Affaires étrangères du pays hôte et les agents du protocole de différents pays; l'obligation impérative de réussir, compte tenu des enjeux élevés. Il faut être bien équilibré et intelligent et s'attendre à ce que tout aille mal en tout temps, sans qu'il y ait qui que ce soit pour vous aider! C'est pourquoi nous recherchons surtout des adjudants, des adjudants-maîtres et des officiers pour faire le travail des OV, bien que des sergents expérimentés occupent de tels postes maintenant.

Il faut aussi posséder une certaine expérience de la vie, comprendre la diplomatie, les rouages politiques et la stratégie. À tout le moins, c'est un travail salubre : vous avez le privilège de voir la planification atteindre son zénith au cours des quelques minutes aboutissant au départ de l'escorte de protection motorisée, quand l'avion est mis au repos, puis de nouveau quand il décolle finalement quelques jours plus tard et devient le prochain objet de concentration de l'OV en vue de la prochaine escale.

Le travail d'équipe est clé, également. Mon équipe d'agents de sûreté à bord veille en vol à la sécurité des aéronefs qui transportent les très hauts dignitaires et leur famille. C'est une responsabilité stupéfiante qui peut influencer directement sur la stabilité de la démocratie de notre pays et même sur celle d'alliances multinationales telles que l'OTAN.



Le travail de l'OV est un exercice d'adaptabilité, mais il fait appel d'abord et avant tout à l'initiative et au sens de la diplomatie. Nous nous rendons deux fois sur les lieux pour exécuter ce qui est en fait un travail de coordination fortement axé sur la sécurité. Nous y allons une première fois avant la mission même, pour faire une reconnaissance de l'aéroport et amorcer à certains égards la coordination essentielle des dispositifs de sécurité et des fonctions logistiques liés à l'arrivée et au départ de l'avion de notre très haut dignitaire. À ce moment-là, nous nous réunissons avec l'administration de l'aéroport, avec la force de police compétente, avec certains représentants des services protocolaires du pays hôte et avec le chef de l'équipe au sol pour parler du carburant, des services de traiteur et des exigences de sécurité nécessaires au cours de l'entretien courant de l'avion.

La seconde fois, nous prenons nos positions quelques jours avant l'arrivée de l'avion. Nous confirmons et validons de nouveau tout le travail de coordination qui a été fait jusque-là et qui aura lieu jusqu'au jour de l'arrivée. C'est surtout à ce stade-ci que l'OV gagne son salaire et essaie de conserver une bonne fiche au bâton : les balles courbes abondent, elles viennent vite et elles nous arrivent latéralement, d'habitude.

Les problèmes doivent être réglés avant que l'avion se pose. Comment assujettirons-nous les passagers au filtrage de sécurité avant l'embarquement? Comment les bagages seront-ils inspectés? Comment ferons-nous correspondre le protocole et les mesures de sécurité du pays hôte à nos propres règles protocolaires et exigences en matière de sécurité? Comment tout cela s'harmonise-t-il avec l'horaire et le programme de notre très haut dignitaire sur place? L'équipage de l'avion sera-t-il en sécurité? Pouvons-nous garantir la sécurité continue de l'avion? Comment accomplissons-nous cela quand les communications se font par l'intermédiaire d'interprète au cours des réunions? Qu'en est-il des environs immédiats de l'avion à l'arrêt au sol, quand vous êtes

seul avec l'opérateur local du véhicule? Quant aux autres problèmes, ceux qui sont vraiment difficiles à résoudre, j'en discuterai avec des collègues tout en prenant une bière...

À l'heure H, tout est prêt, et l'OV est sur l'aire de trafic et regarde l'avion atterrir. Il ou elle se rend à pied jusqu'à l'avion du très haut dignitaire et l'escorte tandis que l'appareil roule jusqu'au lieu de stationnement. Les roues s'immobilisent, l'OV ordonne de mettre l'escalier en place, il gravit les marches et ouvre la porte de l'appareil. Les membres de la délégation descendent de l'avion, les agents de sûreté à bord établissent le cordon de sécurité; tout le monde est à sa place et, quand le feu vert est donné, le très haut dignitaire descend l'escalier jusqu'au tapis rouge. Tout est à l'heure : les flashes des appareils photo éclairent les lieux, les dignitaires se serrent la main et, quelques minutes après l'arrêt de l'avion, l'escorte de protection motorisée quitte l'aire de trafic en trombe. C'est alors que nous commençons à veiller en permanence sur l'avion jusqu'à l'heure d'un nouveau départ. À ce moment-là, nous reprendrons le collier pour gagner de nouveau notre salaire.



Il y a maintenant un an que je commande l'EPMBFC, mais j'ai l'impression que deux ans et peut-être même trois ont été miraculeusement comprimés en quelques mois à peine. Plusieurs facteurs contribuent au déroulement trépidant de chaque journée et aussi à celui de notre travail en déploiement. Tout d'abord, disons-le simplement, l'Équipe est composée de personnes intelligentes et motivées. Par conséquent, beaucoup d'idées circulent sur les moyens à prendre pour rendre le monde meilleur. C'est là un atout : c'est encourageant, inclusif et stimulant.

Nous prenons nos obligations professionnelles au sérieux et nous essayons toujours d'améliorer nos résultats. Cela nous définit en notre qualité d'agents de sûreté à bord. En second lieu, nous constituons l'établissement d'instruction qui qualifie les agents de sûreté à bord. En d'autres mots, l'unité offre le cours tous les ans, une fois par année. Nous fournissons les instructeurs et les installations. Le cours s'améliore sans cesse, tout comme les instructeurs.

Par exemple, les 12 stagiaires inscrits au cours l'an dernier se sont qualifiés; c'est là une première qui en dit long sur la qualité de l'instruction. Le fait que l'Équipe est aussi l'établissement d'instruction présente un avantage intéressant, car, comme nos instructeurs sont aussi de « grands voyageurs », ils fondent leur enseignement en classe sur l'expérience et sur leur expertise pratique. Croyez-le ou non, le travail ne consiste pas uniquement à savoir tirer vite et bien. Les fonctions d'un agent de sûreté à bord sont un mélange intéressant qui allie sécurité et application de la loi (seuls des PM qualifiés peuvent être agents de sûreté à bord). Tout ce qui se rapporte au recours à la force en vol, à la prise de conscience de l'état de la sécurité au sol et même à l'entregent est beaucoup plus important que savoir tirer avec une arme. Nous sommes véritablement des soldats instruits, des diplomates et des guerriers.

Troisièmement, en raison de la nature de notre mission, un très petit nombre d'entre nous [17, en fait, soit cinq OV, 11 agents de sûreté à bord et un commis-chef sergent] s'occupe de chaque vol « nolisé » de CODE 1 exécuté par le MDN pour de très hauts dignitaires. Cela signifie que nous nous occupons en exclusivité des membres de la famille royale, de Son Excellence le gouverneur général, du Premier ministre du Canada et, parfois même, d'autres chefs d'État qui voyagent à bord de nos avions militaires. Quel que soit l'appareil du MDN à bord duquel ces dirigeants prennent place, nous sommes de la partie, même quand deux très hauts dignitaires volent en même temps dans deux directions opposées. Par exemple, au cours d'une période de deux semaines, en mai dernier, nous avons été présents à Ottawa, Anchorage, Tokyo, Nagoya, Winnipeg, Atlanta, Miami, Dallas, Oklahoma City, Colorado Springs, Denver, Varsovie, Kiev et Lviv.

Cela signifie aussi qu'il nous faut un personnel nombreux. Peu importe où l'avion atterrit, un OV est là pour l'accueillir et pour assister à son décollage. Ce qui est bien, cependant, c'est que les voyages sont courts – en moyenne, les agents de sûreté à bord sont en dehors du pays de sept à dix jours à la fois, tous les deux mois à peu près. Les officiers des voyages tendent à être en mission un peu plus souvent et pendant des périodes plus longues. Il y a moins d'OV qualifiés que d'agents de sûreté à bord, et il faut un OV à chaque escale prévue dans l'itinéraire du vol, tandis qu'une équipe d'agents de sûreté à bord peut exécuter toute la mission. Les PM que ce travail intéresse sont invités à communiquer avec moi, car nous recrutons actuellement!

Avant de devenir OV dans l'EPMBFC, vous devez obtenir la qualification d'agent de sûreté à bord. L'épreuve de tir n'est pas facile, mais en définitive, les 12 stagiaires inscrits l'ont subie avec succès l'an dernier. Nous supposons que nos stagiaires sont des PM réguliers qui se qualifient chaque année à leur épreuve de tir. Notre enseignement part de la base : à tout le moins, les stagiaires deviennent de meilleurs tireurs, quelles que soient les circonstances. À titre d'OV, vous travaillez seul, et l'on ne saurait exagérer l'importance de vos responsabilités – celles-ci sont comprises à la faveur de l'expérience et de ce que certains pourraient appeler une épreuve du feu ... à nulle autre pareille! C'est pourquoi nous utilisons des adjudants, et des sergents qui se sont



distingués des autres. D'abord et avant tout, nous aimons cette unité. Si vous voulez en savoir plus sur les fonctions d'agent de sûreté à bord ou d'officier des voyages, envoyez-moi un courriel ou appelez-moi. Le nom est facile à trouver. Je suis toujours très heureux de parler de cette unité.

J'espère avoir pu intéresser certains des lecteurs. Le poste d'OV est à n'en pas douter un des emplois les plus particuliers, voire le meilleur emploi, qu'un PM / PMN supérieur puisse occuper. Par conséquent, et en ma qualité de cmdt EPMBFC, je suis certain d'occuper un des meilleurs postes de capitaine dans les FAC et, à coup sûr, dans le Gp PM FC. C'est là mon humble opinion, que j'ai formulée à Tokyo où j'ai éprouvé un énorme sentiment de réussite après avoir vu le PM arriver à l'aéroport et en repartir en toute sécurité.

## L'UNCIFC RECRUTE!

Maj Tim Utton, cmdt UNCIFC



L'Unité nationale de contre-ingérence des Forces canadiennes (UNCIFC) a été créée en 1997 pour offrir au MDN et aux FAC des services de renseignement de sécurité et de contre-ingérence (CI) en temps de paix, de crise et de guerre. On lui a donné à l'origine un mandat purement national, mais au cours des 20 dernières années, la demande de services de CI a augmenté considérablement tant au Canada qu'à l'étranger.

Aujourd'hui, les membres de l'UNCIFC participent à des opérations de déploiement dans de multiples théâtres partout dans le monde, et ils collaborent de près avec nos alliés pour détecter, empêcher, contrer et exploiter les activités de renseignement ennemies qui menacent le MDN et les FAC. Ici au Canada, nous travaillons en partenariat avec les organismes provinciaux et fédéraux de sécurité et du renseignement pour remplir notre mandat qui consiste à protéger le pays contre le terrorisme, l'espionnage, le sabotage et la subversion.

Contrairement à d'autres organisations de la PM, notre unité n'est pas une entité d'application de la loi; nous comptons plutôt parmi les cinq unités spécialisées du renseignement qui composent le Groupe du renseignement des FC (Gp Rens FC), la seule formation qui fournit aux FAC et au MDN des capacités intégrées de gestion de la collecte de renseignements multisources et de mise sur pied de forces.

Vu la demande de nos services de CI, l'UNCIFC connaîtra une croissance sans précédent au cours des cinq prochaines années. C'est pourquoi nous recherchons des PM capables et motivés qui aimeraient se joindre à nous.

L'UNCIFC offre un envoûtant changement de rythme par rapport aux fonctions régulières de la PM. Si vous êtes caporal-chef, sergent, adjudant ou adjudant-maître ou encore officier et qu'une affectation dans l'UNCIFC vous intéresse, veuillez le faire savoir à votre chaîne de commandement. Une fois que vous aurez fait connaître vos intentions, nous amorcerons le processus de sélection, qui comprendra une entrevue qui visera à définir vos aptitudes.

## LE GP PM FC A PARTICIPÉ AU DÉFILÉ COMMÉMORATIF NATIONAL DE LA POLICE SUR LA COLLINE DU PARLEMENT

Lcol Vanessa Hanrahan, Gp PMA

Le Gp PM FC a participé au Défilé commémoratif national de la police qui a eu lieu sur la Colline du Parlement le 25 septembre 2016; plus de 100 PM étaient présents. Au nom du Lcol Hanrahan et de l'Adjud Rice, nous remercions tous ceux et celles qui ont ainsi voulu souligner cette occasion mémorable et manifester leur respect aux membres des organisations d'application de la loi qui ont consenti l'ultime sacrifice au service du Canada.



## CAMPAGNE RÉGIONALE DE SENSIBILISATION CONTRE L'ALCOOL AU VOLANT

Capt Adrien Côté, cmdt 23 Ele PM



Le 30 septembre dernier, en collaboration avec l'équipe de hockey des Saguenéens de Chicoutimi, la Sûreté du Québec, la Sécurité publique de Ville de Saguenay, les étudiants en techniques policières du Cégep d'Alma et la 23<sup>e</sup> Escadrille de la police militaire de la base de Bagotville, la présidente et chef de la direction de la SAAQ, M<sup>me</sup> Nathalie Tremblay, a procédé au lancement officiel de la campagne régionale de sensibilisation contre l'alcool au volant au Centre Georges-Vézina. Durant les huit premières parties de hockey au Centre Georges-Vézina, des kiosques et des policiers seront présents pour discuter avec les partisans afin de les sensibiliser au danger de l'alcool au volant.

Il faut dire que le bilan du Saguenay-Lac-Saint-Jean est plutôt préoccupant. Pour 100 000 permis, les conducteurs de la région sont coupables de 278 infractions impliquant l'alcool au volant, comparativement à une moyenne provinciale de 226. Au Québec, 140 décès par année sont causés par l'alcool au volant, et 340 personnes subissent de graves blessures. Quarante-cinq pour cent des accidents ayant fait des blessés sont dus à l'alcool au volant.

## LE 5 RÉGT PM PARTICIPE À L'EX MEGA ALERT À ST-JEAN

Capt Mélanie Roy, cmdtA 5 Régnt PM



Le 20 avril 2016, le 5 Régnt PM a participé à l'Ex Mega Alert à la MEGA de la Garnison Saint-Jean. L'exercice a permis entre autres de mettre en pratique les procédures de confinement complètes dans le MEGA, par suite de l'arrivée d'un tireur actif simulé. Non seulement les procédures d'urgence ont été mises à l'essai, mais l'interopérabilité et le soutien de la part de la police de la ville de St-Jean-sur-Richelieu ont été couronnés de succès. La réponse des deux organisations et l'élimination rapide de la menace ont redonné confiance en la capacité de la Police militaire d'assurer la sécurité de la Garnison.



## FORMATION DE LA POLICE MILITAIRE EN UKRAINE

Lt Julia Crombach, officier de la PM de la 17<sup>e</sup> Escadre Winnipeg et instructeur de la PM – FOI en Ukraine



À la fin d'août 2016, l'été battant son plein, notre équipe de huit soldats venus de diverses parties du Canada s'est réunie à Toronto en prévision de son départ pour l'Ukraine, où elle allait être chargée d'entraîner un peloton de PM de campagne. C'était le premier voyage de ce genre pour bon nombre d'entre nous.

Notre équipe, qui comprenait cinq membres de la PM et de trois autres militaires, est partie en déploiement pour exécuter un entraînement militaire et des exercices dirigés par le Canada qui visaient à préparer le peloton ukrainien de PM de campagne en vue des missions qu'il remplirait ensuite avec d'autres forces alliées. Ce peloton est arrivé au Centre international de sécurité et de maintien de la paix à Starychi (Ukraine), le 5 septembre 2016, pour travailler avec notre équipe au cours des trois semaines ultérieures. Comme c'était le premier programme d'instruction du genre offert au Service

ukrainien militaire de maintien de l'ordre (SUMMO), ce fut une expérience différente et sans pareille pour nous et pour les Ukrainiens.

Nous sommes arrivés dans ce beau pays après un vol de neuf heures. Munis de nos sacs et de notre équipement, nous venons officiellement d'entreprendre notre aventure.

Le SUMMO et le groupe canadien ont vite fusionné pour constituer aussitôt une équipe unifiée. Nous avons travaillé sans relâche, tant au camp où les exposés avaient lieu que dans les forêts du secteur d'entraînement où nous avons exécuté des scénarios pratiques. La météo nous a été favorable la plupart du temps, et nous avons passé de nombreuses journées au soleil, en profitant du beau temps estival et en observant les progrès rapides des stagiaires du SUMMO. Pendant le programme d'entraînement même, les Ukrainiens ont été chargés d'exécuter de nombreux scénarios réalistes et variés, depuis l'établissement de postes de contrôle de la circulation jusqu'à la fourniture d'escortes et à la planification et l'orchestration de mouvements de troupes.

L'expérience nous a tous enrichis. Chaque jour a commencé par une nouvelle tâche et un nouvel horizon. En tant que Canadiens, nous avons beaucoup à offrir aux chapitres des connaissances et de l'expérience, mais nous avons aussi beaucoup appris, sinon plus que nos hôtes, auprès de ce groupe professionnel de policiers soldats. Les Ukrainiens ont été actifs sur le plan opérationnel et ils nous ont fait bénéficier de leurs expériences personnelles et de leurs leçons retenues en les intégrant très bien dans le programme d'instruction. Il a été incroyable de voir la rapidité avec laquelle nos hôtes ont formé un groupe cohérent et ont pu relever avec entrain et un sourire chaque défi que nous leur avons lancé.

Nous quittons ce pays avec une meilleure compréhension des enjeux et avec de nombreuses leçons retenues. Nous nous retirons avec un profond respect les uns pour les autres et de magnifiques anecdotes à conserver. Tous les membres de l'équipe sont reconnaissants d'avoir pu profiter d'une telle possibilité; nous emportons avec nous une nouvelle appréciation de la culture ukrainienne, si semblable à la nôtre. Nous sommes heureux d'avoir pu aider à accueillir de nouveaux membres dans la famille des policiers militaires.

## LA PM PRÉPARE DES UKRAINIENS EN VUE D'UN EXERCICE DIRIGÉ PAR L'OTAN

*Lieutenant de vaisseau Aaron Lutter, commandant adjoint – Instruction de la PM en campagne*



Le 24 septembre 2016, un peloton de campagne du Service ukrainien militaire du maintien de l'ordre (SUMMO) a terminé avec succès un entraînement de trois semaines sous la supervision de la PM FC au Centre international de sécurité et de maintien de la paix, à Starychi (Ukraine).

En septembre 2015, les chefs de la Défense de l'Ukraine, de la Lituanie et de la Pologne ont convenu de fournir une compagnie multinationale de PM pour appuyer une brigade multinationale dans le cadre d'un exercice dirigé par l'OTAN et devant avoir lieu en 2017. Compte tenu de l'expérience récente acquise par le Canada dans l'exécution de missions d'instruction semblables, le SUMMO a expressément demandé au Canada de lui offrir l'instruction de base pour se préparer à contribuer à cet engagement.

« Je suis convaincue que l'expérience acquise grâce à cette instruction permettra à ces stagiaires ukrainiens d'assumer leurs tâches efficacement, que ce soit dans le cadre d'un exercice multinational ou d'un déploiement dans une zone d'opérations », affirme la Major Jade Watson, commandant adjoint de la Force opérationnelle interarmées en Ukraine.

L'élaboration et la traduction du programme d'instruction ont été entamées dix semaines avant le déploiement. Trois officiers et deux militaires du rang de la PM ont été choisis en fonction de leurs antécédents et de leur expérience des opérations de campagne de la PM. Leur première tâche a consisté à concevoir une trousse d'instruction sur les fonctions et les responsabilités d'un peloton de campagne de la PM, en mettant l'accent sur l'interopérabilité avec l'OTAN. Tout en élaborant le programme, le peloton du SUMMO a commencé son entraînement interne pour renforcer les compétences individuelles des soldats, un peu comme le font les soldats canadiens dans le cadre de l'instruction annuelle relative à la norme individuelle d'aptitude au combat. En outre, le personnel de l'opération UNIFIER a procuré aux stagiaires une aide et un soutien précieux en lui fournissant un entraînement sur les techniques de secourisme au combat et sur la détection et la reconnaissance des explosifs.

L'équipe de la PM est arrivée en Ukraine en deux groupes : un groupe d'avant-garde est arrivé le 24 août, et le reste, le 3 septembre 2016. L'instruction a commencé le 5 septembre. Conformément au rythme de bataille de l'Op UNIFIER, l'instruction a été présentée six jours par semaine. Pour mieux préparer le peloton du SUMMO à assumer les fonctions de l'OTAN, le matériel didactique a mis l'accent sur les cinq fonctions de la PM de l'OTAN : le soutien à la mobilité, la sécurité, la détention, les opérations policières et les opérations de stabilisation menées par la police.



L'instruction a comporté des cours théoriques et des exercices pratiques et concernait notamment les fonctions et les responsabilités généralement confiées à un peloton de la PM en campagne. Ces fonctions comprenaient un large éventail de tâches, dont les suivantes : l'exécution d'opérations de poste de commandement, le formatage d'ordres de l'OTAN, la reconnaissance d'itinéraire, le traitement des prisonniers de guerre et des détenus, l'exploitation de sites, le contrôle des réfugiés et des isolés, la sécurité dans la zone arrière, le contrôle de la circulation et les services de police dans les États en déroute ou défaillants.

« Nous avons pu acquérir beaucoup de nouvelles compétences importantes durant ce cours, tout en améliorant plusieurs habiletés que nous possédions déjà. Cette instruction nous a assurément aidés à nous préparer en vue de l'exercice de l'an prochain », a déclaré le lieutenant supérieur Sergii Orlov, commandant du peloton du SUMMO.

Le programme d'instruction a atteint son apogée lors d'un exercice de trois jours en campagne qui a mis le peloton du SUMMO à l'épreuve relativement à tous les aspects des fonctions de la PM en campagne et confirmé la maîtrise des connaissances et des compétences acquises au cours de la période d'entraînement. Dans tous les scénarios, les stagiaires ukrainiens ont montré, chaque fois que l'occasion leur en était donnée, qu'ils étaient prêts à contribuer efficacement au travail de la compagnie multinationale de la PM, en 2017 ou dans le cadre d'opérations de déploiement.

## LA PM PARTICIPE À L'EXERCICE STRIDENT TRACER 16

*Lt T'ien, cmdt Peloton 301, Slt Giguère, cmdt Peloton 303, 30 Cie PM, 3 Rég't PM, Lt Wychnenka, 1 Rég't PM*



Des membres de la PM des États-Unis et du Canada ont constitué ensemble la compagnie de PM de la 5<sup>e</sup> Brigade multinationale pour participer à l'Ex STRIDENT TRACER 2016 (ST16), à Gagetown (N.-B.). La Cie PM de la 5<sup>e</sup> Brigade multinationale est une unité comprenant environ 90 militaires provenant du 211<sup>th</sup> MP Bn (Garde nationale de l'Armée), du 91<sup>st</sup> MP Bn (Armée active), du 3 Rég't PM et du 1 Rég't PM.

Chaque année, l'Ex STRIDENT TRACER se tient à Gagetown (N.-B.) et fait fond sur l'instruction donnée au cours des années antérieures. Pour la majorité des membres de la PM qui ont pris part à l'Ex ST16, l'aspect primordial de l'instruction n'a pas été seulement l'exécution de scénarios tactiques de la PM, mais aussi l'occasion de fonctionner comme une unité intégrée devant relever des défis multinationaux uniques en leur genre.

Cette année, tous les soldats et les officiers ont pu participer aux activités à leur niveau fonctionnel, et certains officiers ont eu l'occasion de se salir avec les troupes en s'adonnant à diverses activités d'entraînement. Comme un officier l'a déclaré : « En tant que commandant d'un petit peloton chez nous, nous avons du mal à mesurer pleinement l'ampleur de nos capacités jusqu'au moment où des exercices multinationaux tels que Strident Tracer les mettent en évidence. » Les pelotons canadiens ont été fortement et harmonieusement intégrés dans leurs équivalents américains. Sur le terrain, les commandants étaient des chefs canadiens ou américains qui occupaient divers postes de responsabilité.

Une grande partie de l'exercice a consisté à appuyer des activités clés axées sur la COCIM et les OPPSY pendant des missions d'établissement de rapports avec les dirigeants clés et à assurer la protection des dignitaires pour le commandant du bataillon. L'objectif global a été de jeter les bases appropriées d'une relation avec un petit village afin de renforcer la confiance et la coopération.

La PM a été chargée d'exécuter des opérations de sécurité pour protéger les ressources consacrées à la COCIM contre des menaces qui venaient de forces extérieures et contre des éléments hostiles présents dans le village. Comme cela se passe dans la réalité, les membres de la Cie PM de la 5<sup>e</sup> Brigade multinationale ont dû faire face à des villageois neutres, mécontents de la dévastation causée par le conflit, et ils ont appris à s'adapter à différents degrés d'hostilité, tout en veillant à atteindre leurs principaux objectifs en matière de sécurité. Les membres de la PM ont aussi confirmé leur capacité d'exécuter des tirs réels dans le cadre d'opérations dynamiques en convoi. D'autres unités de la Force de réserve ont peut-être plus souvent l'occasion de ce faire, mais la PM a rarement la possibilité d'exécuter des tirs réels dans des conditions aussi particulières.

L'entraînement est au cœur de ces exercices, mais la majorité des troupes ont retiré quelque chose de beaucoup plus précieux pendant l'Ex ST16, soit la possibilité d'enrichir leur expérience en travaillant côte à côte avec leurs homologues américains. Sur le terrain, les troupes découvrent comment leur propre unité fonctionne comparativement à celles de leurs partenaires de la coalition. Certes, il est évident que les scénarios d'instruction sont des simulations, mais un entraînement réaliste crée les conditions où le travail d'équipe et la cohésion sont encouragés au plus bas niveau. Les PM canadiens et américains sont sortis de leur zone de confort pour apprendre de nouvelles façons de fonctionner et agir à titre d'agents multiplicateurs de force pour le commandant.

Parallèlement à tout l'enthousiasme qui a imprégné l'Ex ST16, le 3 Rég't PM a une chance spéciale de confirmer officiellement sa relation avec le 211<sup>th</sup> MP Bn. Ce partenariat remonte aux rapports historiques qui ont grandi entre Halifax et Boston après l'explosion qui a dévasté Halifax en 1917.

Le cmdt 3 Rég't PM, le major Henderson, et le cmdt 211<sup>th</sup> MP Bn, le Lcol Blake, ont confirmé ensemble la relation existant entre les deux régiments, lors d'une cérémonie spéciale qui a eu lieu au QG Cie PM de la 5<sup>e</sup> Brigade multinationale, dans ce que l'on a appelé le Camp Normandy, pendant l'Ex ST16.

Au cours de la cérémonie, les deux commandants ont signé un document de collaboration qui servira de fondement aux possibilités d'instruction dans l'avenir. Un peloton, formé de membres du 3 Rég't PM, du 91<sup>st</sup> MP Bn et du 211<sup>th</sup> MP Bn, a défilé à cette occasion en présence de plusieurs dignitaires, y compris l'Adjudant général de la Massachusetts Nation Guard, le Mgén Gary Keefe, le Col (P) Johnson, le Col Cody et le commandant du Gp PM Armée, le Lcol Vanessa Hanrahan. Le Mgén Keefe a profité de l'occasion pour rendre hommage à trois soldats (un soldat canadien, un soldat de l'Armée active des États-Unis et un membre de la Garde nationale du Massachusetts) qui s'étaient distingués des autres par leur travail assidu et leur dévouement et qui ont ainsi reçu le médaillon de la Garde nationale du Massachusetts des mains de l'Adjudant général.

## L'OP CALUMET CONTRIBUE AU FPMEA

MAJ SCOTT CAMPBELL, CEM OPS PM, J3 OPS



Le 31 juillet 2016, le Cpl Gonzalez a terminé avec succès son activité de collecte de fonds en fonctionnant comme un aveugle pendant 24 heures, pour appuyer le Fonds de la Police militaire pour les enfants aveugles, à la BOA(N) de la Force multinationale et Observateurs (FMO), en Égypte. Il a ainsi recueilli plus de 400 \$ US



## LE FPMEA EST HONORÉ

MAJ JOANNA LABONTÉ, OAP, ELFC ASTICOU



Le 4 mai 2016, des membres du Gp PM FC et du FPMEA ont assisté, au Centre de traitement pour enfants d'Ottawa (CTEO), à Kanata, à une cérémonie au cours de laquelle le CTEO a remercié la PM et le FPMEA de lui avoir fait un don de 13 000 \$ pour acheter un Gesture Tek Cube; il s'agit d'un appareil interactif utilisé pour favoriser la stimulation visuelle et la mobilité chez les clients malvoyants du CTEO.

Photo : Gracieuseté du Centre de traitement pour enfants d'Ottawa

## LA 11 ELE PM APPUIE L'EX MAPLE FLAG, TOUT EN PARTICIPANT À L'INSTRUCTION

MAJ MICHAEL MACEachern, CMDT 1 Esc PM



Les Cpl Duffield et Thibodeau travaillent avec un membre non identifié du personnel de renfort de la FPA Ere, pour vérifier un véhicule à un poste de contrôle, pendant l'Ex MAPLE FLAG.

Photo : Section d'imagerie de la 4<sup>e</sup> Escadre

La 11 Ele PM et le personnel de sécurité auxiliaire de divers éléments de l'ARC ont aidé à garantir la sécurité pendant l'Ex MAPLE FLAG, à la 4<sup>e</sup> Escadre Cold Lake (Alberta), du 30 mai au 24 juin 2016.

Le Polygone de tir aérien de Cold Lake (PTACL) offre des possibilités à nulle autre pareille : c'est une vaste étendue de terrain situé au nord de la 4<sup>e</sup> Escadre Cold Lake, et c'est là qu'a lieu l'Ex MAPLE FLAG, un exercice de tout premier ordre qui vise à préparer des équipages aériens canadiens et étrangers ainsi que les unités de maintenance et de soutien aux rigueurs des opérations dans l'espace de combat aérien moderne. Le scénario de l'exercice prévoit que les participants devront se rendre dans une zone de conflit en combattant, éliminer les cibles approuvées, puis rentrer à leur base, toujours en combattant.

Bien que les équipages aériens et les opérateurs aient mis l'accent sur un entraînement aérien de classe mondiale abordant une vaste gamme d'aspects (le commandement et le contrôle; les opérations air-air et air-surface; le ravitaillement en vol; le renseignement, la surveillance et la reconnaissance; le transport aérien tactique; l'aviation tactique et l'appui aérien rapproché), le personnel de sécurité a assuré la protection des participants venus d'au moins cinq pays dotés de 14 types d'aéronefs et celle des représentants de dix autres pays observateurs. Cette année, les observateurs provenaient de divers pays alliés et partenaires, y compris l'Australie, le Chili, l'Allemagne, l'Inde, Israël, les Philippines, le Royaume d'Arabie saoudite, l'Afrique du Sud, la Corée du Sud et la Suède.

La Force de protection des aérodromes (FPA), composée de membres de la PM de Cold Lake et des bases de l'Ouest canadien, et des éléments auxiliaires provenant des divers secteurs de la FPA, ont adopté une posture de sécurité renforcée à la 4<sup>e</sup> Escadre pour prévenir et décourager les menaces risquant de compromettre l'exercice. Le personnel auxiliaire a reçu un entraînement sur le maniement des armes, les techniques de fouille et le fonctionnement des postes de contrôle, et il a ainsi fait compléter aux capacités de la PM en matière de sécurité et d'application de la loi, ce qui a garanti un solide dispositif de détection et d'intervention qui a permis de faire échec à toute menace terrestre. La FPA a coordonné les besoins en matière de sécurité avec les forces américaines de sécurité au sol et celles d'autres pays pour partager l'expertise, accroître l'interopérabilité et créer de la sorte un appareil de sécurité multicouche efficace.

L'espace aérien dans le ciel de Cold Lake était plus achalandé que jamais; la situation au sol n'était pas la même que d'habitude, mais elle était calme, et l'ordre régnait grâce aux efforts de la FPA qui veillait à la sécurité. Le professionnalisme des troupes et la coopération entre la PM et la FPA de l'Escadre ont permis d'appliquer un plan de sécurité harmonieux qui a fait en sorte que, mise à part la fouille occasionnelle d'un véhicule opérée au hasard, la collectivité et les participants à l'Ex MAPLE FLAG ont à peine senti les effets du renforcement du dispositif de sécurité.

## LA PM APPUIE LES ORGANISATEURS DU SPECTACLE AÉRIEN DE COLD LAKE

MAJ MICHAEL MACEachern, CMDT 1 Esc PM



Les 16 et 17 juillet 2016, la PM a assuré la sécurité et des services de police dans le cadre du spectacle aérien de Cold Lake. La 4<sup>e</sup> Escadre s'est associée à la Ville de Cold Lake pour présenter le spectacle aérien de Cold Lake de 2016, pendant deux jours; le public a ainsi pu assister aux évolutions de l'Équipe de démonstration du CF18, des Snowbirds, des Sky Hawks et de l'Équipe de démonstration du F-16 (É.-U.), entre autres. Il y avait aussi de nombreuses expositions au sol, des divertissements et toute une gamme de comptoirs de vente d'aliments qui ont servi plus de 12 000 spectateurs.

Conscients de l'environnement de sécurité mondial et de la visibilité de l'événement, les organisateurs ont tout planifié avec soin pour garantir la sécurité des participants. Les planificateurs en chef de la sécurité ont pris en considération de multiples situations d'urgence (depuis les risques de violence jusqu'à la disparition d'un enfant) et les ont étudiées avec des jeux de guerre à la 11 Ele PM.

Le Sgt Fabris dirige une équipe dans un exercice d'intervention immédiate et de déploiement rapide avant le spectacle aérien pour la préparer au pire scénario possible.  
Photo : 11 Ele PM

Une fois le plan adopté, la 11 Ele PM a poursuivi ses efforts en exécutant des activités d'instruction et des exercices (voir ci-dessus) pour préparer son personnel à faire face à n'importe quelle situation. La Force auxiliaire de sécurité de l'Escadre (FAS Ere) et la PM se sont adonnées à un entraînement supplémentaire concernant les techniques de recherche, le recours à la force et les mesures à prendre en cas d'urgence, pour s'assurer qu'elles pourraient faire face judicieusement aux imprévus tout en trouvant un juste équilibre entre la création d'un environnement sécuritaire et l'établissement d'un contexte accueillant pour les participants à l'événement.

« Une planification et un entraînement approfondis par la 11 Ele PM et la FAS Ere ont permis de garantir la réalisation des objectifs du cmdt Ere, à savoir offrir un spectacle aérien de classe mondiale au grand public, tout en veillant à la sécurité des aéronefs, des installations et des biens de la 4 Ere et en créant pour les participants, le personnel et les spectateurs un environnement sûr et protégé. »

-- Sgt Fabris, cmdt Ele p.i., responsable des interventions de la police et BPR pour le spectacle aérien de Cold Lake

Plus de 25 PM et de plus nombreux membres de la FAS Ere ont travaillé activement en faisant des patrouilles, en fouillant des sacs et en se préparant à intervenir en cas d'urgence. Les forces de sécurité ont aussi collaboré de près avec les agents de la paix, la GRC et un service professionnel et dévoué de contrôle de la circulation composé de membres de la 4<sup>e</sup> Escadre. Une équipe cynophile fournie par la GRC a constitué une ressource supplémentaire pendant la mise sur pied des installations et le spectacle aérien, ce qui a renforcé les liens entre la GRC et la localité.

Grâce à leurs efforts pendant tout le spectacle aérien, le public a pu entrer dans le secteur du spectacle sans précipitation et dans l'ordre; la police et les forces de sécurité ont ainsi fourni une présence robuste et rassurante, tout en protégeant les ressources opérationnelles et les zones à accès restreint des FAC.

« Tous les membres du détachement sont venus appuyer l'Escadre pendant cet important événement biennal. Bon nombre d'entre eux ont travaillé pendant toute leur fin de semaine et participé à des quarts de 12 heures pour offrir à tous les visiteurs, pendant deux jours, un spectacle familial couronné de succès. La capacité d'intervenir avec rapidité et professionnalisme n'importe quand et n'importe où dans la base a contribué directement à la réussite de l'événement. »

-- Lt Crombach, cmdt 17 Ele PM

Ces préparatifs ont été mis à l'épreuve et se sont avérés fort utiles lors de l'écrasement tragique du pilote Bruce Evans aux commandes de son avion T28 Trojan, qui a assombri la fin d'un spectacle aérien par ailleurs caractérisé par le professionnalisme et le souci de la sécurité. La PM et la FAS Ere sont intervenues rapidement pour éloigner la foule de l'aire de trafic et elles ont combiné leurs efforts avec ceux du commandant sur place pour sécuriser l'emplacement. La FAS Ere a travaillé toute la nuit pour ceindre l'endroit d'un cordon de sécurité, pendant que les équipages aériens et les autorités du transport s'occupaient des fonctions de récupération et d'enquête.



Le Cplc Léger et le Cpl Snyder exécutent des fouilles à l'entrée du terrain du spectacle aérien, avec le personnel de la FAS Ere.  
Photo : 11 Ele PM

## LE SNEFC (RÉGION DU PACIFIQUE) ACCUEILLE UN AGENT SPÉCIAL DE LA CRIMINAL INVESTIGATION DIVISION DES É.-U.

MAJ MICHAEL MACÉACHERN, CMDT 1 ESC PM

Le SNEFC (RP) a accueilli un membre de la Criminal Investigation Division (CID) de l'Armée américaine dans le cadre d'une visite d'échange qui a duré une semaine, l'été dernier.

Pendant sa visite, le membre de la CID, le Sgt Ralph Jennings, qui est agent spécial des É.-U., a pris connaissance de diverses politiques et procédures du SNEFC, y compris des renseignements concernant le SISEPM, les entrevues avec les témoins et les sujets, la collecte d'échantillons d'ADN et un exposé concernant les rapports sur l'état des dossiers.

Le Sgt Jennings a aussi visité la BFC Esquimalt à bord d'un canot gonflable à coque rigide, il s'est réuni avec le procureur militaire régional (PMR) et il s'est rendu au mess des premiers maîtres et des maîtres pour honorer l'ancienne tradition du « chowder ».

C'était la première visite faite dans le cadre d'un programme d'échange dont on pense qu'il se poursuivra avec nos homologues américains, l'objet étant d'exposer avantageusement nos enquêteurs à toute une gamme de méthodes employées par nos alliés, tout en favorisant un partenariat transfrontalier continu.

Au cours du prochain échange, un enquêteur du SNEFC (RP) se rendra à la Joint Base Lewis-McChord dans l'État de Washington.



Des membres du SNEFC, réunis autour d'une des nombreuses ancres historiques que l'on peut apercevoir dans la BFC Esquimalt.

Rangée arrière (de G à D) : le Sgt Damon Tenaschuk; le Sgt Ralph Jennings (agent spécial des É.-U.); le Cplc Joanne Lyster; l'Adj Scott Miller. Rangée avant (de G à D) : le Cplc Sheldon Crawford; le Cpl Jesse Zillman.

---

## DÉCORATIONS, MENTIONS ÉLOGIEUSES ET ANNONCES

### L'HONORABLE KENT HERH, MINISTRE DES ANCIENS COMBATTANTS ET MINISTRE ASSOCIÉ DE LA DÉFENSE NATIONALE, REMET LA MENTION ÉLOGIEUSE DU MAC À L'ADJUM JOCELYN LABELLE

*Maj Karl Laprade, cmdt 5 Régiment PM*



Le 6 novembre dernier, le ministre des Anciens Combattants (MAC) et ministre associé de la Défense nationale, l'honorable Kent Hehr, a remis la Mention élogieuse du ministre des Anciens Combattants à l'Adjum Jocelyn Labelle (5<sup>e</sup> Régt PM), en reconnaissance de sa contribution au service des vétérans du Canada.

Grâce à ses efforts et son dévouement auprès des vétérans de la PM depuis l'an 2000, et à titre de fondateur et de représentant des affaires publiques du groupement Vétérans UN-NATO Canada de la région des Laurentides, l'Adjum Labelle a apporté un soutien inestimable à la communauté des vétérans, tout en contribuant à sensibiliser davantage la population aux sacrifices et aux réalisations des vétérans du Canada.

La Mention élogieuse du ministre des Anciens Combattants a été créée en 2001 par mandat du gouverneur général et avec l'approbation de Sa Majesté la reine Elizabeth II. Les politiques directrices stipulent qu'elle sera « décernée aux personnes qui ont servi la communauté des vétérans de façon exceptionnelle et/ou aux personnes qui constituent des modèles pour leurs camarades vétérans ».

### LA MENTION ÉLOGIEUSE DU VCEMD EST DÉCERNÉE AU COMMISSIONNAIRE NORM RICHARD!

*Brooke Belliveau, Citoyen Borden Citizen*

La mention élogieuse du VCEMD a été décernée au commissionnaire Norm Richard au QG de la BFC Borden, le 14 octobre 2016. Elle lui a été remise par le commandant adjoint du Commandement de la génération du personnel militaire, le Bgén S.J.R. Whelan.

Le 22 février 2015, à la BFC Borden, le commissionnaire Richard agissant dans le cadre de ses fonctions de répartiteur de la police militaire a coordonné l'intervention faisant suite à un appel au 9-1-1. Après avoir déployé d'importants efforts pour communiquer avec l'interlocuteur en détresse, il a pu repérer l'endroit où il se trouvait et envoyer la police militaire sur place pour lui venir en aide. Il est demeuré en contact téléphonique pour guider la police militaire (Cplc McCrackin et Cpl Studdy) et permettre ainsi à celle-ci d'arriver sur les lieux à temps et, finalement, de sauver la vie de la personne en détresse.

« Le fait est que le travail du commissionnaire Richard est essentiel au bien-être des membres des FAC [...] Je tiens à m'assurer que la valeur de ce travail est reconnue, mais aussi à souligner que cette responsabilité appartient à tous les membres du personnel : il nous incombe toujours de nous soucier les uns des autres », a déclaré le Bgéné Whelan.

Nous félicitons Norm Richard pour ce travail bien fait!



Le Cplc (ret.) Michael McCrackin et le Cpl Justin Studdy, qui fait maintenant partie de l'UPM FOS Ottawa, ont reçu leur mention élogieuse au cours de cérémonies individuelles, le 14 octobre 2016.

Photo : Brooke Belliveau, *Citoyen Borden Citizen*

## DES MEMBRES DE LA PM CANADIENNE REÇOIVENT LE PRIX MARECHUSSEE (É.-U.)

MAJ WENDY TOKACH, G3/5/7 GP PMA

JOINT BASE LEWIS-MCCHORD (WA) (22 mai 2016) – Le LTC Christine M. Whitmer, commandant du 22d MP Bn (CID), a décerné le prix Marechussee à deux membres du SNEFC qui s'étaient distingués à titre de membres de la Police militaire canadienne.

L'Ordre distingué du Marechussee, créé en 2000, est décerné aux soldats qui se sont distingués par leur dévouement, leur compétence et leur contribution exceptionnels au sein du Régiment du Corps de la PM pendant une longue période. L'Ordre comporte trois niveaux : l'or, l'argent et le bronze. Les candidats à l'obtention du prix reçoivent d'abord l'approbation d'un colonel de la PM ou d'un officier ayant un grade supérieur à ce dernier, puis ils font l'objet d'un examen par l'ARPM et de l'approbation du Chef du Régiment du Corps de la PM et du sergent-major régimentaire du Commandement. Les candidats au niveau du bronze doivent avoir fourni un service exceptionnel pendant dix ans ou avoir soutenu plusieurs éléments du Régt PM.

Le 21 mars 2016, le commandant du 22d MP Bn (CID), le Lcol Christine M. Whitmer, a eu l'honneur de décerner le prix Marechussee à deux militaires canadiens dont l'unité a établi un partenariat avec le 22d en 2014. Le Lcol Francis Bolduc et le PM 1 Sylvain Bolduc ont été décorés du prix Marechussee au niveau du bronze. Ensemble, les deux hommes justifiaient de plus de 50 ans de service où ils ont élaboré les normes et les pratiques utilisées aujourd'hui dans les organisations de la PM canadienne. Ils se sont dits heureux de mériter le prix, qu'ils ont accepté avec une grande humilité. Parmi les milliers de membres qui adhèrent à l'Association régimentaire de la PM (ARPM), un peu plus de 1 700 ont reçu le prix Marechussee au niveau du bronze, 255, à celui de l'argent et sept à celui de l'or.



## LE COMMANDANT DE LA FO FMO PRÉSENTE SA MENTION ÉLOGIEUSE À L'UNITÉ DE LA PM DE LA FORCE

Le 31 mai 2016, le Mgén Thompson a décerné à l'UPMF une mention élogieuse pour avoir assuré des services de sécurité et de police exceptionnels (fouille des bagages, utilisation des équipes cynophiles militaires de l'Armée américaine, maîtrise des foules, contrôle de la circulation, collaboration à la sécurité physique sur place, établissement de cordons de sécurité autour des aires d'atterrissage des hélicoptères, etc.) à l'appui de l'Op BLUEFISH pendant plus de 48 heures.

L'Op BLUEFISH a été lancée en raison de la menace accrue provenant des secteurs voisins du Camp Nord et restreignant les mouvements sur la route et ceux des avions. On a eu recours à des hélicoptères pour transporter plus de 400 membres du personnel jusqu'à une base des Forces aériennes israéliennes, puis à un avion pour les réinstaller au Camp Sud. L'Op BLUEFISH a permis d'accélérer le déménagement du personnel au Camp Sud



## LE COMMANDANT DE LA 1<sup>RE</sup> DIVISION DU CANADA DÉCERNE UNE MENTION ÉLOGIEUSE AU MAJ STEVE GRÉGOIRE

*Lcol Dan Dandurand, CEM Ops Gp PM*

Le major Steeve Grégoire a fait preuve d'un leadership exceptionnel et a fourni de judicieux conseils au Grand Prévôt pendant tout le temps qu'il a passé dans la Division. Pratiquant une éthique professionnelle incomparable, il a accepté avec enthousiasme des responsabilités supplémentaires à titre de J3 de l'EICC au Népal, dans le cadre de l'Op RENAISSANCE 15-1. Les conseils qu'il a donnés pour guider les opérations de la PM ont influé sur le cours des choses et se sont avérés prudents dans de nombreux scénarios d'exercice complexes exécutés avec nos alliés, ce qui a permis à l'Équipe de commandement de la Division de prendre de meilleures décisions. Le major Grégoire est un modèle à imiter en raison de son dévouement et de son souci d'autrui. La mention élogieuse du commandant de la 1<sup>re</sup> Division du Canada lui est donc décernée pour son rendement et son leadership exceptionnel.



## UN PM TERMINE LE PROGRAMME D'ÉTUDES POLICIÈRES AU GEORGIAN COLLEGE

*Lcol Adam Battista, cmdt EPMFC*



Le 28 octobre 2016, le Sgt Steve Carrier a obtenu son baccalauréat en services à la personne (Études policières) avec distinction. Il a bénéficié du programme d'ÉRA qui a été établi par le cmdt EPMFC et le Georgian College et qui permet aux policiers militaires s'étant qualifiés aux NQ3 et NQ5 et possédant un diplôme de base de la police d'obtenir des crédits équivalents aux trois quarts de ceux qu'il faut pour obtenir leur diplôme. Par ailleurs, le Cplc Sean Kent, qui prend actuellement part à l'Op CALUMET, a aussi obtenu le même baccalauréat.

## NOUVEAUX DIPLÔMÉS

Capc Kristin Topham, cmdtA EPMFC

### COPM 004



Diplômés à partir de la gauche :

**Rangée arrière** : Slt Nearing, 1<sup>er</sup> Lt Svryda, Lt Crombach, Capt Counsell, Élof Wathra, Capt Psui

**Rangée du milieu** : Lt Foster, Élof Martineau, Lt Landry, Capt Trudelle, Lt Hoang, Lt Martin

### NQ 3 009 (F)



Diplômés à partir de la gauche :

**Rangée arrière** : Cplc Tremblay, Sdt Drapeau, Sdt Côté, Sdt Landry, Sdt Lapierre, Sdt Fortin, Sdt Thériault, Sdt Tremblay, Sdt Chamard, Sdt Jobin, Sdt Tremblay, Sdt Béliveau, Sdt Mustard

### NQ 3 010



Diplômés à partir de la gauche :

**Rangée arrière** : Sdt Rivet-Pootmans, Sdt Demitroff, Sdt Kasner, Sdt Minx, Sdt Halls, Sdt Hickey, Sdt Sisco, Sdt Burton

**Rangée du milieu** : Cpl Britton, Cpl Halfpenny, Sdt Kelly, Sdt Sasaki, Sdt Leblanc, Sdt Cyr, Sdt Currie, Sdt Kalam, Sdt Gannam, Sdt Moore, Sdt Stetson, Sdt Vidyarthi, Sdt Youngs

### CEPM



Diplômés à partir de la gauche :

**Rangée arrière** : Cpl Bultinck, Cplc Hall, Cpl Abdi, Cpl Proulx, Cpl Hubley, Mat 1 Calder, Cplc Poirier-Deloges, Cplc Duffy, Cplc Nagra, M 2 Mazereeuw

**Rangée du milieu** : Cplc Pifer, Cpl Bregante, Cpl Sorenson, Cplc Winship, Cpl White, Cpl Barrett, M 2 Tremblay, Cpl Isaac, Cpl Zillman, Cplc Paquin, Sgt Calhoun

### RÉSERVE 6A



Diplômés à partir de la gauche :

**Rangée arrière** : Sgt Marshall, Cplc Maslan, Cplc Morris, Cplc Leury, Cplc Wilson, Cplc O'Brien, Cplc Polin, Cplc Tremblay, Cplc Chamberlain, Sgt Jodrey, Sgt Roy



## DÉPARTS À LA RETRAITE (depuis le dernier numéro)

M<sup>me</sup> Nicole Vidal, AA Gp PM FC

### À VENIR

L'Adjum **Ken Van Luven** partira à la retraite le 15 février 2017. Une cérémonie de départ dans la dignité est prévue pour le 16 fév. à Edmonton. Lieu exact : à confirmer. Vous pouvez envoyer vos messages et vos anecdotes à l'Adjuc Geals ([Richard.geals@forces.gc.ca](mailto:Richard.geals@forces.gc.ca)).

L'Adjum **Marie-Sonia Dubreuil** partira à la retraite le 3 février 2017. Vous pouvez envoyer vos messages et vos anecdotes au Sgt Tanya Locke ([Tanya.Locke@forces.gc.ca](mailto:Tanya.Locke@forces.gc.ca)). Le déjeuner qui a marqué son départ dans la dignité a eu lieu le 20 juillet 2016. Le Sgt **Marie-Josée Langlois** partira à la retraite le 16 janvier 2017. Une cérémonie de départ dans la dignité sera organisée. Vous pouvez envoyer vos messages et vos anecdotes au Sgt Keeble ([Stephen.keeble2@forces.gc.ca](mailto:Stephen.keeble2@forces.gc.ca)).

L'Adjum **Denise Bolduc** partira à la retraite le 10 janvier 2017. À sa demande, aucune cérémonie de départ dans la dignité n'aura lieu. Vous pouvez envoyer vos messages et vos anecdotes au Sgt Smith ([Cory.smith@forces.gc.ca](mailto:Cory.smith@forces.gc.ca)), ou au M 1 Bolduc ([Sylvain.bolduc2@forces.gc.ca](mailto:Sylvain.bolduc2@forces.gc.ca)).

Le Maj **Terry Langs** partira à la retraite le 9 décembre 2016. Une petite cérémonie de départ dans la dignité aura lieu le matin du 9 décembre au QG COIC, 1600 chemin Star Top, Ottawa, pièce S147. Vous pouvez envoyer vos messages et vos anecdotes au Maj Campbell ([Dean.campbell@forces.gc.ca](mailto:Dean.campbell@forces.gc.ca)).

Le Cplc **Florence Humber** partira à la retraite le 2 décembre 2016. Une cérémonie de départ dans la dignité doit avoir lieu le 1<sup>er</sup> déc. au Thunderbird Centre, BFC Borden, EPMFC, Bâtiment E-211. Vous pouvez envoyer vos messages et vos anecdotes au Sgt Jodrey ([Derek.jodrey@forces.gc.ca](mailto:Derek.jodrey@forces.gc.ca)) ou au Cpl McDonald ([Steven.mcdonald2@forces.gc.ca](mailto:Steven.mcdonald2@forces.gc.ca)).

### RETRAITÉS (PAR ORDRE CHRONOLOGIQUE, À PARTIR DU DÉPART LE PLUS RÉCENT)

Le Sgt **Colin Dunn** a pris sa retraite le 4 novembre 2016. Dernier POC militaire : le Sgt Armstrong ([David.armstrong@forces.gc.ca](mailto:David.armstrong@forces.gc.ca))

Le Cplc **Tyson Springstead** a pris sa retraite le 4 novembre 2016. Dernier POC militaire : le Sgt Demarco ([Shane.demarco@forces.gc.ca](mailto:Shane.demarco@forces.gc.ca)).

Le Matc **Cindy Krammer** a pris sa retraite le 1<sup>er</sup> novembre 2016. Dernier POC militaire : l'Adjuc Krammer, ([Crystal.Krammer@forces.gc.ca](mailto:Crystal.Krammer@forces.gc.ca))

L'Adjum **Robert Weatherby** a pris sa retraite le 25 octobre 2016. Dernier POC militaire : l'Adj Seymour ([Elton.Seymour@forces.gc.ca](mailto:Elton.Seymour@forces.gc.ca)).

Le Sgt **Mike Thibault** a pris sa retraite le 24 octobre 2016. Dernier POC militaire : le Sgt Shoeni ([Steve.shoeni@forces.gc.ca](mailto:Steve.shoeni@forces.gc.ca)).

Le Sgt **Joseph Macdonald** a pris sa retraite le 21 octobre 2016. Dernier POC militaire : l'Adj Duffy ([Scott.Duffy@forces.gc.ca](mailto:Scott.Duffy@forces.gc.ca)).

L'Adj **André Mantha** a pris sa retraite le 23 septembre 2016. Dernier POC militaire : l'Adj Rancourt ([Pascal.rancourt@forces.gc.ca](mailto:Pascal.rancourt@forces.gc.ca)).

M<sup>me</sup> **Judy Carpentier** a pris sa retraite de la fonction publique le 21 septembre 2016. Dernier POC : M. Shawn Sperling ([Sperling@forces.gc.ca](mailto:Sperling@forces.gc.ca)).

L'Adj **Todd Macleod** a pris sa retraite le 11 septembre 2016. Dernier POC militaire : l'Adjum Grenier ([Marc.Grenier@forces.gc.ca](mailto:Marc.Grenier@forces.gc.ca)).

Le Cplc **Joseph Brightman** a pris sa retraite le 19 août 2016. Dernier POC militaire : Sgt Stewart ([Richard.stewart@forces.gc.ca](mailto:Richard.stewart@forces.gc.ca)).

Maj **Jeff Harvey** a pris sa retraite le 10 août 2016. Dernier POC militaire : Maj Staley ([Mark.staley@forces.gc.ca](mailto:Mark.staley@forces.gc.ca)).

L'Adj **Michael Scott** a pris sa retraite le 8 août 2016. Dernier POC militaire : le Sgt Froese ([Michael.froese@forces.gc.ca](mailto:Michael.froese@forces.gc.ca)).

L'Adjum **Mario Gaudreau** a pris sa retraite le 12 août 2016. Dernier POC militaire : l'Adjum Richards ([Ward.richards@forces.gc.ca](mailto:Ward.richards@forces.gc.ca)).

Le Cplc **Stéphane Laroche** a pris sa retraite le 12 août 2016. Dernier POC militaire : le Cplc Gagnon ([Melissa.gagnon@forces.gc.ca](mailto:Melissa.gagnon@forces.gc.ca))

L'Adjum **Dave Porter** a pris sa retraite le 26 juillet 2016. Dernier POC militaire : le Maj Tokach ([wendy.tokach@forces.gc.ca](mailto:wendy.tokach@forces.gc.ca)).

Le Sgt **Glenn Dauphinee** a pris sa retraite le 20 juillet 2016. Dernier POC militaire : l'Adjum Van Luven ([Ken.Vanluven@forces.gc.ca](mailto:Ken.Vanluven@forces.gc.ca))

Le PM 2 **David Stevens** a pris sa retraite le 18 juillet 2016. Dernier POC militaire : le M 1 Desbiens ([Pierre.desbiens@forces.gc.ca](mailto:Pierre.desbiens@forces.gc.ca))

L'Adjum **Éric Bouffard** a pris sa retraite le 12 juillet 2016. Dernier POC militaire : le Lcol Motyl ([Michael.Motyl@forces.gc.ca](mailto:Michael.Motyl@forces.gc.ca))

L'Adj **Colleen Wright** a pris sa retraite le 12 juillet 2016. Dernier POC militaire : le PM 2 Westcott ([Andrew.Westcott@forces.gc.ca](mailto:Andrew.Westcott@forces.gc.ca))

Le Capf **Lucie Tremblay** a pris sa retraite le 11 juillet 2016. Dernier POC militaire : le Maj Utton ([Timothy.Utton@forces.gc.ca](mailto:Timothy.Utton@forces.gc.ca)).

Le Sgt **P. Gasparro** a pris sa retraite le 6 juillet 2016. Dernier POC militaire : le Slt Sibrian-tobar ([Karen.Sibriantobar@forces.gc.ca](mailto:Karen.Sibriantobar@forces.gc.ca)).

Le Sgt **Robert Hancock** a pris sa retraite le 3 juillet 2016. Dernier POC militaire : le Sgt Krull ([Matt.krull@forces.gc.ca](mailto:Matt.krull@forces.gc.ca)).

L'Adj **Kevin Croxall** a pris sa retraite le 24 juin 2016. Dernier POC militaire : l'Adj Scandrett ([Donald.scandrett@forces.gc.ca](mailto:Donald.scandrett@forces.gc.ca))

L'Adj **Andy Allen** a pris sa retraite le 14 juin 2016. Dernier POC militaire : le Cplc Canning ([Rob.canning2@forces.gc.ca](mailto:Rob.canning2@forces.gc.ca)).

Le Sgt **Pat Fisher** a pris sa retraite le 14 juin 2016. Dernier POC militaire : l'Adjum Van Luven ([Ken.vanluven@forces.gc.ca](mailto:Ken.vanluven@forces.gc.ca)).

**Le Cpl Frédéric Rousseau** a pris sa retraite le 9 juin 2016. Dernier POC militaire : le Cplc Valderrama-Méndez ([Franklin.Valderrama-Mendez@forces.gc.ca](mailto:Franklin.Valderrama-Mendez@forces.gc.ca)).

**Le Major Tod Somerville** a pris sa retraite le 6 juin 2016. Dernier POC militaire : le Slt Marcinw ([Lyle.Marciniw@forces.gc.ca](mailto:Lyle.Marciniw@forces.gc.ca)).

**L'Adjum Chuck MacDonald** a pris sa retraite le 5 juin 2016. Dernier POC militaire : l'Adj Grenier ([Marc.Grenier@forces.gc.ca](mailto:Marc.Grenier@forces.gc.ca)).

**L'Adj Patrice Mathieu** a pris sa retraite le 2 juin 2016. Dernier POC militaire : l'Adjum Durand ([Pierre.durand@forces.gc.ca](mailto:Pierre.durand@forces.gc.ca)).

**Le major Kenneth Renaud** a pris sa retraite le 1<sup>er</sup> juin 2016. Dernier POC militaire : le Capc Brisseau ([Michael.Brisseau@forces.gc.ca](mailto:Michael.Brisseau@forces.gc.ca)).

**Le major Larry H. Stieler** a pris sa retraite le 25 mai 2016 après 42,9 années de service. Dernier POC militaire : le Capt Lamothe ([tyrone.lamothe@forces.gc.ca](mailto:tyrone.lamothe@forces.gc.ca)).

**L'Adjum Nicole Bureau** a pris sa retraite le 2 mai 2016. Dernier POC militaire : l'Adj Vaughan ([Robert.vaughan@forces.gc.ca](mailto:Robert.vaughan@forces.gc.ca)).

**Le Sgt Guy Dumas** a pris sa retraite le 23 avril 2016. Dernier POC militaire : l'Adj Grenier ([Marc.Grenier@forces.gc.ca](mailto:Marc.Grenier@forces.gc.ca)).

**Le Sgt Martin Tremblay** a pris sa retraite le 22 avril 2016. Dernier POC militaire : le Cplc Valderrama-Méndez ([Franklin.Valderrama-Mendez@forces.gc.ca](mailto:Franklin.Valderrama-Mendez@forces.gc.ca)).

**Le Ltv Bill Danielsen** a pris sa retraite le 14 avril 2016. Dernier POC militaire : le Sgt Martyn ([Aaron.Martyn@forces.gc.ca](mailto:Aaron.Martyn@forces.gc.ca)).

---

## POUR NOUS JOINDRE

Prière d'envoyer vos commentaires généraux concernant le Bulletin de la Branche de la PM à l'une des personnes suivantes :

- Lcol Brian Frei, conseiller de la Branche de la PM – Officiers, à [brian.frei@forces.gc.ca](mailto:brian.frei@forces.gc.ca) ou au 613-949-5111;
- Adjud Crystal Krammer, conseillère de la Branche de la PM – MR à [crystal.krammer@forces.gc.ca](mailto:crystal.krammer@forces.gc.ca) ou au 705-424-1200-2465;
- Lt Duncan Mackintosh, C de C du Cmdt Gp PM FC et coordonnateur du Bulletin de la Branche de la PM, à [duncan.mackintosh@forces.gc.ca](mailto:duncan.mackintosh@forces.gc.ca) ou au 613-949-1021;
- Ltv Blake Patterson, OAP Gp PM FC à [blake.patterson@forces.gc.ca](mailto:blake.patterson@forces.gc.ca) ou au 613-949-1022.

Pour consulter d'anciens numéros du Bulletin de la Branche de la PM ou obtenir d'autres renseignements sur la Branche, veuillez consulter le site intranet du Gp PM FC :

<http://intranet.mil.ca/fr/organisations/vcemd/gp-pm-fc-pour-personnel.page>

Pour obtenir de l'information sur les carrières, veuillez consulter le site Web du gestionnaire de carrières :

<http://cmpapp.mil.ca/dgmc/en/career/occupation-detail.asp?mosid=00214>

***Si votre adresse courriel est sur le point de changer parce que vous partez en déploiement, en congé de maternité, etc., et que vous souhaitez continuer de recevoir le Bulletin de la Branche de la PM, veuillez communiquer votre nouvelle adresse au Lt Macintosh ou Ltv Blake Patterson, OAP Gp PM FC.***

Le Bulletin de la Branche de la PM est la revue électronique de notre branche; il vous est envoyé par le cabinet du cmdt Gp PM FC et il a pour but de diffuser des renseignements d'ordre professionnel aux membres à la retraite et en activité de service de la Branche, qu'ils appartiennent à la Force régulière ou à la Réserve. Il vise aussi à promouvoir l'identité de la Branche. Nous tenons pour acquis que tous les articles soumis ont déjà été vérifiés et sanctionnés par les autorités compétentes.

Pour proposer des thèmes d'article ou des idées sur divers sujets concernant la Branche, veuillez communiquer avec le Lt Duncan Macintosh, C de C du cmdt Gp PM FC, en écrivant à [duncan.mackintosh@forces.gc.ca](mailto:duncan.mackintosh@forces.gc.ca) ou en composant le 613-949-1021, **APT le 15 février 2017.**